



#### DE - Rose von Jericho

Die kugelförmig zusammengegrüllten Pflanzen werden im ausgewachsenen, trockenen Zustand geliefert. Sie brauchen nicht eingepflanzt werden. Wenn sie in einen Untersatz mit warmen Wasser gelegt werden, breiten sich die Triebe wieder aus und färben sich grün. Sie kann jederzeit nach Bedarf trocken aufgehoben werden. Die Rose von Jericho ist in ausgesprochen wasserarmen Gebieten heimisch. Sie überdauert lange Zeit in lufttrockenem Zustand und wächst bei Befuchtung weiter. In getrocknetem Zustand bildet die Pflanze einen graugrünen kugelförmigen Ballen und in Wasser wird sie schön grün. In feuchtem Zustand benutzt man die Rose als Luftverbesserer und Rauchverzehrer. Wo die Rose getrocknet aufbewahrt wird, soll sich kein Ungeziefer aufhalten.

#### EN - Rose Of Jericho

The ball-shaped, crumpled plants come in a dry, fully grown state. They don't need to be planted. If you put them on a saucer or plate filled with warm water, the sprouts are going to spread again and turn green. You can keep the plant in its dry form whenever you want and as long as you like. The Rose Of Jericho comes from arid regions with minimal water supply. Thus, the plant endures long periods in an air-dry state and starts to grow again when it is moistened. When dry, it is shaped like a grey-greenish ball. Add water and it will turn into a beautiful green. When moistened, the Rose can be used as an air conditioner and smoke eraser. Make sure to keep the Rose in its dry form away from vermin.

#### FR - Rose de Jéricho

Pour recevoir une plante adulte qui ressemble à un bulbe complètement séché. In n'est pas nécessaire de mettre ce bulbe en terre. Lorsque vous le déposez dans un petit récipient rempli d'eau chaude, de nouvelles pousses apparaissent et le bulbe verdit. Vous pouvez laisser sécher la rose pour la conserver aussi souvent que vous le souhaitez. La rose de Jéricho est originaire de contrées extrêmement arides. La plante peut survivre longtemps en cas de sécheresse. Lorsqu'elle est mouillée, elle poursuit sa croissance. Lorsqu'elle est maintenue au sec, la plante ressemble à un bulbe gris vert. Elle retrouve sa fraîcheur et sa jolie couleur verte au contact de l'eau. Sous sa forme humide, la rose de Jéricho purifie l'air de la pièce et absorbe la fumée. Sous sa forme séchée, elle éloigne la vermine de l'endroit où vous la conservez.

Attention: Assurez-vous que la plante soit complètement immergée pour la laissez fleurir!

#### NL - Roos van Jericho

U ontvangt een volwassen plant die eruit ziet als een volledig uitgedroogde bol. Het is niet nodig om de bol te planten. Wanneer u de bol in een schaalje met warm water legt, komen er opnieuw scheuten aan en kleurt u groen. Telkens wanneer nodig, kunt u de roos opnieuw droog wegbergen. De roos van Jericho komt oorspronkelijk uit extreem droge gebieden. Bij droogte kan de plant lange tijd overleven, wanneer ze bevochtigd wordt, groeit de roos opnieuw. In droge toestand ziet de plant eruit als een grijsgroene bol, in water wordt ze opnieuw fris groen. Wanneer ze vochtig is, wordt de roos van Jericho gebruikt om de lucht in een ruimte te verbeteren en als rookverdrijver. Op de plaats waar u de roos droog bewaart, komt geen ongedierte.

Let op: zorg dat de plant helemaal onder water staat om hem te laten bloeien!

#### ES - LA ROSA DE JERICÓ

Tiene entre las manos una planta adulta que parece un bulbo completamente seco. No es necesario plantarlo. Después de colocarlo en un recipiente con agua caliente, nacerán nuevos brotes y se pondrá verde. Será posible dejar secar el bulbo para conservarlo todas las veces que se desee. La rosa de Jericó proviene de países extremadamente áridos. La planta puede sobrevivir durante mucho tiempo sin agua. Cada vez que se sumerge empezará a crecer. Cuando se conserva en un ambiente seco, el bulbo se pone de un color gris-verde. Vuelve a florecer cuando entra en contacto con el agua. Cuando está en el agua, la rosa de Jericó purifica el aire y absorbe el humo mientras que cuando está seca, aleja los parásitos del lugar donde se encuentra.

#### PT - ROSA DE JERICHO

Ati achiziționat o plantă adultă asemănătoare a unui bulb sec. Acest bulb nu se plantează în pamânt. El trebuie introdus într-un vas mic cu apă caldă, bulbul va înmuguri și va deveni o adevărată plantă verde. Când planta nu se pastrează în apă, se va produce efectul opus - planta va deveni din nou un bulb uscat. Roza de Jericho provine din țările cu clima extrem de aridă, astfel planta poate supraviețui perioade îndelungate fara apă. Atunci când este introdusă în apă, Rosa de Jericho începe din nou viața. Pastrată în ambient uscat, planta va fi asemănătoare a unui ghem verde-gri. Pentru a fi scosă în evidență intraga ei frumusețe și culoarea sa verde, este necesar să fie introdusă în apă. Când este pastrată în apă, în statul de înflorire, Rosa de Jericho purifica aerul din ambient și absoarbe fumul. Atunci când este pastrată la uscat, alungă insectele.

#### IT - La rosa di Gerico

Siete entrati in possesso di una pianta adulta che assomiglia ad un bulbo completamente secco. Non è necessario interrare il bulbo. Nel momento in cui lo mettete in un piccolo recipiente pieno di acqua calda, nasceranno nuovi germogli ed il bulbo diventerà verde. Potete lasciare seccare la rosa, per conservarla, tutte le volte che lo desiderate. La rosa di Gerico proviene da paesi estremamente aridi. La pianta è in grado di sopravvivere a lungo in caso di mancanza d'acqua. Ogni volta che viene immersa nell'acqua, inizia nuovamente a crescere. Quando viene mantenuta in ambiente asciutto, la pianta assume l'aspetto di un bulbo grigio verde. Essa ritrova la propria bellezza e la vivacità del proprio colore verde a contatto dell'acqua. Quando è tenuta nell'acqua, la rosa di Gerico purifica l'aria della stanza ed assorbe il fumo. Quando invece viene tenuta all'asciutto, essa allontana i parassiti dall'ambiente in cui è situata.

#### PL - Róża jerychońska

Roślina ta przesyłana jest w zasuszonej, kulistym stanie, z gałązkami zwiniętymi do środka i nie wymaga zasadzenia w ziemi. Po położeniu na podstawce z ciepłą wodą pojedyncze liście i pędy zaczynają rozwijać się i zielenić. Roślina przystosowana jest do życia w suchym, ubogim w wodę środowisku, stąd też może być przez dłuższy czas przechowywana w zasuszonej formie. Po kolejnym nawilżeniu wilgoci ponownie zakwitnąc. W stanie suchym róża zamienia się w szarozielony kłębek, natomiast w środowisku wilgotnym rozkwita i nabiera piękniejszego, zielonego koloru. Rozwinięta służy do odświeżania powietrza, jak również doskonała pochłania dym papierosowy. Przechowywana w stanie suchym chroni pomieszczenie przed insektami. Postaw oferowaną różę w słonecznym, wolnym od pyłków miejscu. Położ kwiatek na miseczce i podlej wodą (ok. 100 - 200 ml) Do podlewania używaj odstanej wody o temperaturze pokojowej. W ciągu dnia róża zaczyna się zielenić. Podlewaj według potrzeby, uważaj przy tym, aby lodygi nie były pokryte wodą. Po upływie maks. dwóch tygodni róża powinna ponownie uschnąć w miseczce, aby zapobiec tworzeniu się pleśni.

#### CZ - Růže z Jericha

Do koule svinutá vzrostlá rostlina je dodávána v suchém stavu. Není nutno ji zasadit. Když ji vložíte do nádoby s teplou vodou, rostlina zezelená a rozvine se. Kdykoliv, dle potřeby, ji lze v suchém stavu opět uschovat. Růže z Jericha pochází z velmi suché oblasti. Dokáže přežít dlouhá období v suchém stavu a při navlhčení oživa a roste. V suchém stavu se z rostliny utvoří šedozelený chomáč, který ve vodě opět krásně zezelená. V zeleném stavu se růže z Jericha používá k zlepšení vzduchu a pohlcování kouře. V suchém stavu odpužuje v místě uskladnění obtížný hmyz. Růže z města Jericho by měla být umístěna na bezpečném, slunném místě. K zalévání používejte odstátou vodu pokojové teploty. Vložte růži do mísy a přilijte cca 100-200 ml vody. V průběhu dne začne rostlina zelenat. Zalévejte podle potřeby, stonky by ale neměly být zcela ponořené ve vodě. Po maximálně dvou týdnech by růže z města Jericho měla v misce vyschnout, aby se zabránilo tvorbě plísní.

#### SK - Ruža z Jericho

Do gule zvinutá rastlina sa dodáva v suchom stave. Nemusíte ju zasadiť. Keď ju vložíte do nádoby s teplou vodou, rastlina sa zazelená a rozvinie. Kedykoľvek, podľa potreby, ju možno znova usušiť. Ruža z Jericho pochádza z veľmi suchej oblasti. Dokáže prečkať dlhé obdobia v suchom stave a pri navlhčení ožije a rastie. V suchom stave sa z rastliny stane šedozelený chomáč, ktorý sa vo vode opäť krásne zazelená. V zelenom stave sa ruža z Jericha používa na zlepšenie vzduchu a pohlcovanie dymu. V suchom stave odpuďuje na mieste uskladnenia škodlivý hmyz. Ružu by ste mali umiestniť na bezpečnom, slnečnom mieste. Na polievanie používajte prosím odstátú vodu v teplotе izby. Položte ju do šálky a poľejte ju s cca 100-200ml vody. Počas jedného dňa sa ruža začne zeleniť. Polievajte ju podľa potreby, stonky ruže by sa nemali nachádzať vo vode. Po maximálne dvoch týždňoch by ruža v šálke mala vyschnúť, aby sa netvorila pleseň.

#### HU - Jeriko rózsája

Az összegombolyodott növény száraz, megnőtt állapotban van kiszállítva. Ezeket a növényeket nem kell elültetni. Elég egy meleg vizet töltött alátétbe tenni őket, a hajlécsok kinyílnak megint és zöldre színeződnek. Igény szerint, szárazon megint el lehet tenni. Jeriko rózsája a kimondottan vízszegény helyeken van otthon. Száraz állapotban átél nagyon hosszú időt, ontözésnél növekszik tovább. Kiszárat állapotban a növény szürkésbarna gömbölyű bojtot teremt, ami a vízben megint szép zöld lesz. A növény neves állapotban levegőtisztító, vagy füstémszűrőnek is lehet használni. Száraz állapotban rovarmentes helyen tárolható. Helyezze a rózsát egy pormentes, napfényes helyre. A locsoláshoz kerülj, hogy csak állott, szobahőmérsékletű vizet használjon. Tegye a rózsát egy tálba és locsolja meg kb. 100-200 ml vízzel. Egy napon belül a rózsá elkezd zöldre színeződni. Locsolja a rózsát szükség szerint, de ügyeljen rá, hogy a rózsá szárazt ne lepje el a víz. Maximálisan két hét után a tálba helyezett rózsának ki kellene száradnia, hogy megakadályozza a penészesgombák képződését.

#### RU - Мерихонская роза

Это растение пересылается в засушенном состоянии, в форме шара, с ветками, скрученными внутри, и не требует высаживания в землю. После того как вы положите его в широкую вазу с теплой водой отдельные листья и ростки начинают раскрываться и зеленеть. Растение приспособлено к жизни в сухой, обезвоженной среде, в связи чем может на протяжении длительного времени сохраняться в засушенном состоянии, чтобы потом, под воздействием влаги, снова расцвести. В сухом состоянии роза превращается в серо-зеленый клубок, зато во влажной среде расцветает и приобретает красивый, зеленый цвет. Распустившаяся, она служит для освежения воздуха, а также прекрасно поглощает табачный дым. Хранится в сухом состоянии, защищает помещение от насекомых.

#### RO - A rosa de Jericó

Țe'm na vossa posse uma planta adulta parecida com um bulbo totalmente seco. Não é preciso enterrar o bulbo. Logo que seja posto num pequeno recipiente cheio de água quente, nascerão novos rebentos e o bulbo tornar-se-á verde. Podem deixar secar a rosa, para a conservar, todas as vezes que quiserem. A rosa de Jericó provém de países extremamente áridos. A planta tem condições para sobreviver durante muito tempo em caso de falta de água. Sempre que seja mergulhada em água iniciará novamente a crescer. A planta, quando é mantida em ambiente seco, assume o aspecto de um bulbo cinzento verde. A mesma planta reencontra a sua beleza e vivacidade da sua cor verde ao estar em contacto com a água. A rosa de Jericó, ao estar na água, purifica o ar do ambiente e absorve o fumo. Se, pelo contrário, estiver fora de água afugenta os parasitas do ambiente onde se encontra. Trandafrul trebuie pus într-un loc uscat și insorit. Pentru udat folosiți apă ținută un timp la temperatura camerei. Puneți trandafrul într-un vas plan și turnați 100-200 ml apă peste el. În timp de o zi trandafrul se transformă într-o plantă verde. Udati planta după necesitate, fără a acoperi tulpimile cu apă. După maxim două săptămâni trandafrul trebuie lăsat să se usuce, pentru a evita apariția mușcătuțului.